



## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

### Υποβολή προτάσεων για το Διεθνές Φεστιβάλ "ΚΥΠΡΙΑ 2008"

Το Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού - Πολιτιστικές Υπηρεσίες δέχεται προτάσεις για πολιτιστικές/καλλιτεχνικές εκδηλώσεις για να ενταχθούν στο πρόγραμμα του Διεθνούς Φεστιβάλ "Κύπρια 2008", που θα πραγματοποιηθεί τους μήνες Σεπτέμβριο - Οκτώβριο 2008. Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να ζητήσουν τους όρους συμμετοχής και τα ειδικά έντυπα αιτήσεων από τις Πολιτιστικές Υπηρεσίες του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού, όπως επίσης και από την ιστοσελίδα του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού [www.moec.gov.cy](http://www.moec.gov.cy).

Τελευταία ημέρα υποβολής προτάσεων είναι η **18<sup>η</sup> Απριλίου 2008**.

Οι προτάσεις μαζί με τα συμπληρωμένα έντυπα θα πρέπει να παραδίδονται **διά χειρός** ή να στέλλονται ταχυδρομικώς στη διεύθυνση: **Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού  
Τμήμα Πολιτιστικών Υπηρεσιών  
Γωνία Κίμωνος και Θουκυδίδου  
1434 Λευκωσία - Κύπρος**

Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να απευθύνεστε στις Πολιτιστικές Υπηρεσίες του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού, κα Ελίνα Ιωάννου, τηλ. **22800933**.

**ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ  
ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ  
ΛΕΥΚΩΣΙΑ**

19 Μαρτίου 2008

**ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΓΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ  
ΓΙΑ ΤΟ ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ «ΚΥΠΡΙΑ 2008»**

Το Διεθνές Φεστιβάλ «Κύπρια 2008» θα πραγματοποιηθεί κατά τους μήνες Σεπτέμβριο – Οκτώβριο 2008. Στόχος του Φεστιβάλ είναι η παρουσίαση εκδηλώσεων υψηλής ποιότητας στους τομείς των **παραστατικών/σκηνικών τεχνών (μουσική, χορός, θέατρο, όπερα)**. Όλοι όσοι ενδιαφέρονται να υποβάλουν αιτήσεις συμμετοχής (πολιτιστικοί φορείς, καλλιτεχνικά γραφεία, εταιρείες, ιδρύματα, παραγωγοί, καλλιτέχνες κλπ.) θα πρέπει να έχουν υπόψη τους τα πιο κάτω:

1. Οι προτάσεις που θα υποβληθούν θα πρέπει να είναι σαφείς και συγκεκριμένες, χωρίς υποθετικά σημεία είτε αδιευκρίνιστα στοιχεία, τόσο όσον αφορά το καλλιτεχνικό όσο και το οικονομικό μέρος.
2. Πρέπει απαραίτητα να γίνεται σύντομη αναφορά στο προφίλ του φορέα (καλλιτεχνικού γραφείου, εταιρείας, ιδρύματος ή φυσικού προσώπου) που υποβάλλει την αίτηση.
3. Στην κάθε πρόταση θα πρέπει να δοθούν πλήρη στοιχεία αναφορικά με το περιεχόμενο της εκδήλωσης, τους καλλιτέχνες που συμμετέχουν, τους άλλους συντελεστές, τη διάρκεια, καθώς και τις ημερομηνίες που είναι δυνατό να παρουσιαστεί, αν επιλεγεί, η εκδήλωση.
4. Πρέπει να παρατίθενται αποδεικτικά στοιχεία ότι ο αιτητής έχει τη νόμιμη εκπροσώπηση, ή έχει αναλάβει δέσμευση ή συνάψει συμφωνία με το/τα συγκρότημα/συγκροτήματα ή το/τα σχήμα/σχήματα που προτείνει.
5. Η πρόταση πρέπει απαραίτητα να συνοδεύεται από τον αναλυτικό προϋπολογισμό υλοποίησής της, στον οποίο να περιλαμβάνονται τα πιο κάτω στοιχεία, με βάση τον αριθμό παραστάσεων που θα δοθούν (ανώτατος αριθμός παραστάσεων: 4)
  - I. Αριθμός καλλιτεχνών και συντελεστών – συνολικός αριθμός ατόμων του συγκροτήματος.
  - II. Επιλέξιμες δαπάνες
    - (α) Αμοιβή καλλιτεχνών (αναλυτικά για κάθε καλλιτέχνη).
    - (β) Αμοιβή τεχνικών και άλλων συντελεστών (αναλυτικά για κάθε τεχνικό).
    - (γ) Αμοιβή εταιρείας / Ιδρύματος / φυσικού προσώπου για την οργάνωση της εκδήλωσης.
    - (δ) Τεχνική εξυπηρέτηση (σκηνικές απαιτήσεις που δεν συμπεριλαμβάνονται στις διευκολύνσεις που προσφέρει η ενοικίαση του θεάτρου).
    - (ε) Αεροπορικά εισιτήρια (αριθμός, διαδρομή, προορισμός).
    - (στ) Διαμονή.
    - (ζ) Διακίνηση εντός Κύπρου.

Οι μέγιστες τιμές για τα σημεία (ε), (στ) και (ζ) πιο πάνω, οι οποίες θα γίνονται αποδεκτές για εξέταση είναι οι πιο κάτω:

Αεροπορικά εισιτήρια (αριθμός εισιτηρίων / διαδρομές)

Τιμή αεροπορικού εισιτηρίου από Αθήνα, συμπεριλαμβανομένων των φόρων: €300,00.

Τιμή αεροπορικού εισιτηρίου από ευρωπαϊκές χώρες, συμπεριλαμβανομένων των φόρων: €500,00.

...../2.....

#### Διαμονή

€80,00 το άτομο σε μονόκλινο και €50,00 το άτομο σε δίκλινο (διανυκτέρευση + πρόγευμα). Να δοθεί ο αριθμός διανυκτερεύσεων, αριθμός ατόμων, αριθμός μονόκλινων και δίκλινων.

#### Διακίνηση

Διακίνηση από και προς Λάρνακα με λεωφορείο 50 θέσεων, μέγιστη τιμή €220,00.

Διακίνηση από και προς Λεμεσό με λεωφορείο 50 θέσεων, μέγιστη τιμή €250,00.

Διακίνηση από και προς Πάφο με λεωφορείο 50 θέσεων, μέγιστη τιμή €320,00.

Για τις πιο πάνω διαδρομές με λεωφορείο 25 θέσεων ή μικρότερο, το ποσό να υπολογισθεί με 20% μείωση.

III. Την ευθύνη αναφορικά με οποιοσδήποτε υποχρεώσεις απορρέουν σε σχέση με πνευματικά δικαιώματα έχει ο αιτητής/οργανωτής.

**Δε θα πρέπει να περιληφθούν στον προϋπολογισμό τα ενοίκια θεάτρων, τα εκτυπωτικά και η διαφήμιση, η δαπάνη των οποίων θα αναληφθεί από τις Πολιτιστικές Υπηρεσίες.**

**Για κάθε εκδήλωση/πρόγραμμα πρέπει να υποβάλλεται χωριστή πρόταση στα επίσημα έντυπα του Διεθνούς Φεστιβάλ "Κύπρια 2008".**

6. Την ευθύνη της εκτύπωσης των εισιτηρίων έχει το γραφείο/εταιρεία που θα αναλάβει τη διοργάνωση του Φεστιβάλ, σε συνεννόηση με τον οργανωτή/εκπρόσωπο κάθε εκδήλωσης. Τα έσοδα των εισιτηρίων θα καρπωθεί ο ίδιος ο οργανωτής/εκπρόσωπος της εκδήλωσης. Για το λόγο αυτό θα μπορεί, αν το επιθυμεί, να κάνει και ο ίδιος τη δική του διαφήμιση ή να βρει χορηγούς επικοινωνίας, τα έξοδα, όμως, γι' αυτή τη διαφήμιση δε θα γίνονται δεκτά ως μέρος του προϋπολογισμού που θα υποβάλει, δεδομένου ότι θα γίνει συνολική διαφήμιση του φεστιβάλ αλλά και των επιμέρους εκδηλώσεων από τις Πολιτιστικές Υπηρεσίες. Νοείται ότι για οποιαδήποτε διαφημιστική/ενημερωτική καταχώρηση πραγματοποιηθεί, θα πρέπει να ενημερωθούν εκ των προτέρων οι Πολιτιστικές Υπηρεσίες του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού, οι οποίες πρέπει να έχουν και τον τελευταίο λόγο.
7. Για κάθε εκδήλωση που θα επιλεγεί θα γίνει αξιολόγηση του προϋπολογισμού, με βάση τις επιλέξιμες δαπάνες, όπως αναφέρονται στην παράγραφο 5 πιο πάνω, και το καλλιτεχνικό γραφείο/ίδρυμα/φυσικό πρόσωπο που θα την παρουσιάσει θα επιχορηγηθεί με ποσοστό μέχρι **70%** του προϋπολογισμού δαπανών για τις παραγωγές εξωτερικού και μέχρι **80%** του προϋπολογισμού δαπανών για κυπριακές παραγωγές. Το υπόλοιπο θα πρέπει να προέλθει από τις εισπράξεις ή από άλλους χορηγούς, που θα εξασφαλίσει ο ίδιος.
8. Η ανώτατη τιμή εισιτηρίου για εκδηλώσεις που θα περιληφθούν στο Διεθνές Φεστιβάλ «Κύπρια 2008» δεν θα πρέπει να ξεπερνά τα €25,00. Υποχρεωτικά θα πρέπει να υπάρχουν δύο τιμές, κανονικό εισιτήριο και μειωμένο εισιτήριο τουλάχιστο κατά το 1/3 της τιμής που θα καθοριστεί για συνταξιούχους/ μαθητές/στρατιώτες και κατόχους φοιτητικής κάρτας και κάρτας νέων. Αριθμός μέχρι 150 εισιτηρίων για κάθε εκδήλωση θα πρέπει να παραχωρείται στις Πολιτιστικές Υπηρεσίες του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού από κάθε οργανωτή/εκπρόσωπο πριν την έναρξη του Διεθνούς Φεστιβάλ "Κύπρια 2008", κατ' επιλογήν των Πολιτιστικών Υπηρεσιών. Ο πιο πάνω αριθμός θέσεων που θα παραχωρηθούν να είναι 75 περίπου θέσεις πρωτοκόλλου και 75 περίπου κανονικές θέσεις.

...../3.....

9. Για την εξέταση των προτάσεων, την αξιολόγηση και τον καταρτισμό του τελικού προγράμματος, ο Υπουργός Παιδείας και Πολιτισμού θα διορίσει ειδική συμβουλευτική επιτροπή για να υποβάλει εισηγήσεις για 10-12 εκδηλώσεις για τελική έγκριση από τον ίδιο τον Υπουργό.
10. Το γραφείο/εταιρεία, στο οποίο θα ανατεθεί η οργάνωση του Φεστιβάλ μέσα από διαδικασία προσφορών δεν μπορεί να υποβάλει ή να παρουσιάσει δική του εκδήλωση στο πρόγραμμα του Φεστιβάλ ή να συνεργαστεί ή να συμπράξει με άλλο γραφείο που υποβάλλει πρόταση.
11. Όλες οι προτάσεις για συμμετοχή στο Διεθνές Φεστιβάλ «Κύπρια 2008» θα πρέπει να υποβληθούν επί του ειδικού εντύπου για τα «Κύπρια 2008», το οποίο οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να προμηθευτούν από τις Πολιτιστικές Υπηρεσίες. Οι αιτητές, των οποίων οι προτάσεις θα επιλεγούν, θα κληθούν να υπογράψουν ειδική συμφωνία με τις Πολιτιστικές Υπηρεσίες.
12. Η υποβολή όλων των πιο πάνω στοιχείων είναι απαραίτητη για την εξέταση της αίτησης.
13. Σημειώνεται ότι όσες αιτήσεις δεν είναι κατάλληλα συμπληρωμένες ή όσων αιτήσεων τα στοιχεία που αναφέρονται είναι ελλιπή, δεν θα λαμβάνονται υπόψη και δεν θα εξετάζονται.
14. Οι προτάσεις θα αξιολογηθούν με βάση τα "Κριτήρια Επιλογής Προτάσεων για το Διεθνές Φεστιβάλ «Κύπρια 2008", τα οποία επισυνάπτονται.
15. Για περισσότερες πληροφορίες οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να απευθύνονται γραπτώς στο Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού – Πολιτιστικές Υπηρεσίες (Γωνία Κίμωνος & Θουκυδίδη, 1434 Λευκωσία).

**ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ**  
**ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ**  
**ΛΕΥΚΩΣΙΑ**

19 Μαρτίου 2008

## **ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ "ΚΥΠΡΙΑ 2008"**

- A. Ποιοτικό επίπεδο της προτεινόμενης εκδήλωσης,** καλλιτεχνικό επίπεδο του σχήματος, συμμετοχές σημαντικών συντελεστών και καλλιτεχνών διεθνούς εμβέλειας.
- B. Περιεχόμενο και χαρακτήρας της εκδήλωσης.**
- Γ. Ύψος προϋπολογισμού** (θα δίνεται προτεραιότητα σε προτάσεις με όχι ιδιαίτερα ψηλό προϋπολογισμό, ο οποίος θα βρίσκεται μέσα στα πλαίσια των οικονομικών δυνατοτήτων του κράτους). Σημειώνεται ότι, για κάθε εκδήλωση που θα επιλεγεί, θα γίνει αξιολόγηση του προϋπολογισμού με βάση τις επιλέξιμες δαπάνες, όπως αναφέρονται στο 5(II) των προδιαγραφών και όρων για την υποβολή προτάσεων.

Το Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού διατηρεί το δικαίωμα να μην αποδεχτεί το ύψος οποιασδήποτε επιλέξιμης δαπάνης που υποβάλλει ο αιτητής.

- Δ. Ελκυστικότητα της πρότασης ως προς το ενδιαφέρον / ανταπόκριση του κοινού.**

- E. Κυπριακή συμμετοχή στην πρόταση \***

Το Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού δίνει προτεραιότητα σε καλλιτεχνικές προτάσεις με κυπριακή συμμετοχή, νοουμένου ότι πρόκειται για προτάσεις πληρούν τα κριτήρια Α – Δ πιο πάνω και οι οποίες είτε

- (α) προωθούν την κυπριακή δημιουργία σε όλους τους τομείς των παραστατικών τεχνών, είτε
- (β) προωθούν τη δικοινοτική συνεργασία στην Κύπρο, είτε
- (γ) είναι αποτέλεσμα συνεργασίας κυπριακών καλλιτεχνικών σχημάτων ή καλλιτεχνών με αντίστοιχα σχήματα και καλλιτέχνες του εξωτερικού, ιδιαίτερα προερχόμενα από τις ευρωπαϊκές χώρες, είτε
- (δ) πρόκειται για προτάσεις που αφορούν ξένα σχήματα, τα οποία συνεργάζονται με Κύπριους συντελεστές στο καλλιτεχνικό και οργανωτικό μέρος της εκδήλωσης.

Πιο αναλυτικά η κυπριακή συμμετοχή μπορεί να έχει, μεταξύ άλλων, τις εξής μορφές:

1. Αξιοποίηση κυπριακών καλλιτεχνικών συγκροτημάτων (μουσικά, θεατρικά, χορευτικά, χορωδιακά σχήματα).
2. Αξιοποίηση Κυπρίων συντελεστών (μουσικοί, μαέστροι, λυρικοί καλλιτέχνες, τραγουδιστές, χορογράφοι, χορευτές, ηθοποιοί, σκηνοθέτες, σκηνογράφοι, σχεδιαστές φωτισμού, ήχου κ.ο.κ.).
3. Προβολή κυπριακής πολιτιστικής παραγωγής (αξιοποίηση έργων Κυπρίων συγγραφέων, συνθετών ή/και παραδοσιακής μουσικής/χορού/τραγουδιών).

\* Στην προκειμένη περίπτωση Κύπριοι θεωρούνται όλοι οι πολίτες της Κυπριακής Δημοκρατίας, καθώς και οι ξένοι υπήκοοι κυπριακής καταγωγής.

# ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ "ΚΥΠΡΙΑ 2008"

## ΕΝΤΥΠΟ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

ΤΙΤΛΟΣ ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ: .....

### ΜΕΡΟΣ Ι: ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΙΤΗΤΗ

#### A. Φυσικό Πρόσωπο

ΟΝΟΜΑ: .....

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: .....

T.T..... Πόλη / Κοινότητα: .....

Αρ. Τηλ.: ..... Αρ. Φαξ: .....

Ηλεκτρονική διεύθυνση (e-mail): .....

Ιστοσελίδα (website): .....

Αρ. Ταυτότητας: .....

#### B. Πρόσωπο Ιδιωτικού ή Δημοσίου Δικαίου

ΟΝΟΜΑ ΥΠΕΥΘΥΝΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΔΗΛΩΣΗ: .....

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: .....

T.T..... Πόλη / Κοινότητα:.....

Αρ. Τηλ.: ..... Αρ. Φαξ: .....

Ηλεκτρονική διεύθυνση (e-mail): .....

Ιστοσελίδα (website): .....

Αρ. Εγγραφής: .....

**Γ. Προφίλ του αιτητή**  
(Δραστηριότητες, στόχοι, προηγούμενες εργασίες κ.ά.)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**ΜΕΡΟΣ ΙΙ: ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΟΤΑΣΗΣ**

**1. Αναλυτικά στοιχεία της πρότασης**

**1.1 Περιγραφή και είδος της εκδήλωσης**

.....

.....

.....

.....

**1.2 Αριθμός συντελεστών (αριθμητικά και ολογράφως) και ονόματα συντελεστών:**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

1.3 Προτεινόμενες ημερομηνίες πραγματοποίησης της εκδήλωσης

.....  
.....  
.....  
.....

1.4 Προτεινόμενοι χώροι πραγματοποίησης της εκδήλωσης

.....  
.....  
.....  
.....

1.5 Αριθμός παραστάσεων

.....  
.....

1.6 Συνεργάτες / Συνδιοργανωτές

.....  
.....  
.....  
.....

**2. Σκεπτικό και αναλυτικό πρόγραμμα της εκδήλωσης**

Οπτικοακουστικό δείγμα της συναυλίας ή παράστασης (CD/Video/DVD). Εκεί όπου πρόκειται για παραγωγή που έχει ήδη παρουσιαστεί, να δίνονται στοιχεία για τη χρονική περίοδο, το χώρο κ.ά. καθώς και για τις κριτικές σε έγκυρα έντυπα.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....



3. **Προφίλ καλλιτεχνικών σχημάτων και βασικών συντελεστών της εκδήλωσης** (Βιογραφικά στοιχεία για την επαγγελματική τους σταδιοδρομία, ιδιαίτερα κατά τα τελευταία πέντε χρόνια, κριτικές σε έγκυρα έντυπα). Να υποβληθούν όλες οι λεπτομέρειες αν είναι αναγκαίο σε ξεχωριστό έντυπο.

.....

.....

.....

.....

4. **Αναλυτικός προϋπολογισμός δαπανών. Να αναφέρεται ο ΦΠΑ όπου αυτός απαιτείται.** Να υποβληθούν όλες οι λεπτομέρειες αν είναι αναγκαίο σε ξεχωριστό έντυπο. (Σημειώνεται ότι ο αιτητής σε περίπτωση έγκρισης της πρότασής του, θα καρπωθεί τα έσοδα από τα εισιτήρια των παραστάσεων).

- 4.1 Αμοιβές καλλιτεχνών (ονομαστικά)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- 4.2 Αμοιβές άλλων συντελεστών (ονομαστικά)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

4.3 Αεροπορικά εισιτήρια (αριθμός ατόμων / χώρα προέλευσης)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

4.4 Διαμονή (αριθμός ατόμων, διανυκτερεύσεων, μονόκλινων/δίκλινων δωματίων)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

4.5 Μεταφορά σκηνικών, μουσικών οργάνων κλπ. (δρομολόγια)

.....

.....

.....

.....

4.6 Οργανωτική δαπάνη  
(ηχητική, φωτιστική, τεχνική υποστήριξη)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

4.7 Συνολικό κόστος εκδήλωσης (συνολική δαπάνη/έξοδα συμπεριλαμβανομένου του Φ.Π.Α., όπου αυτός απαιτείται)  
.....  
.....

4.8 Άλλες χορηγίες (συμπεριλαμβανομένης χορηγίας σε υπηρεσίες) και αναμενόμενα έσοδα από την πώληση εισιτηρίων

- Αναμενόμενες χορηγίες: .....  
.....  
.....
- Χορηγίες που έχουν εξασφαλιστεί: .....  
.....  
.....
- Αναμενόμενα έσοδα από την πώληση εισιτηρίων: .....  
.....

4.9 Αμοιβή αιτητή/οργανωτή (συμπεριλαμβανομένου του Φ.Π.Α.)  
.....  
.....

**5. Κυπριακή συμμετοχή στην πρόταση (βλ. έντυπο κριτηρίων)**  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Υπογραφή: .....

Ημερομηνία: .....

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όσες αιτήσεις δεν είναι κατάλληλα τεκμηριωμένες δεν θα εξετάζονται.**